

# 2020-2022 Opération « DÉCHETS MARINS-CÉTACÉS » Project 'Marine Litter Cetaceans'

Rédaction : Michel Vély, président de MEGAPTERA  
Photos : archives et Jean-Jacques Rigaud – Traduction : Rachel Barrett-Trangmar

**Ensemble pour moins de déchets marins et pour protéger les baleines et les dauphins de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin**

**Working together to reduce marine litter to protect the whales and dolphins of St Barts and St Martin.**

Le projet « Déchets marins-Cétacés », financé à 80% par le Ministère de la transition écologique et solidaire, est mis en œuvre par Megaptera (l'association qui a organisé la Journée de la baleine à Saint-Barth le 8 mars 2020).

**The Objective**  
This two-year project aims to protect marine biodiversity, notably humpback whales (*Megaptera novaeangliae*) and bottlenose dolphins (*Tursiops truncatus*), which frequent the waters of St Barts and St Martin. It seeks to safeguard these mammals from injury and fatality caused by marine litter (or debris), particularly discarded equipment known as 'ghost fishing gear', such as ropes, nets, lines, buoys and cables.

**L'objectif de cette action**  
Ce projet d'une durée de deux ans a pour but de protéger la biodiversité marine. Cette protection vise en particulier la baleine à bosse (*Megaptera novaeangliae*) et le grand dauphin commun (*Tursiops truncatus*) fréquentant les eaux de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, des blessures et mortalités causées par les déchets marins et notamment les engins de pêche fantômes dérivants (cordages, filets, bouts, bouées, câbles etc.).

**The Problem**  
Certain types of marine debris, especially ghost fishing gear, causes entanglement of marine animals and potential injury, which decreases their swimming ability and disrupts feeding; they subsequently become exhausted and eventually die. Recreational and tourist boats generate debris such as plastic bottles and packaging, which is consumed by marine species. This marine debris is generally produced in the waters around our islands, but it can also originate from the islands themselves; and it can equally come from afar, carried by currents and winds. Such debris is commonly trapped within banks of sargassum. This all represents a major threat to the conservation of marine and coastal ecosystems.

**La problématique posée**  
Certains déchets et notamment ceux provenant des engins de pêche interviennent en provoquant un enchevêtrement des animaux marins qui ne peuvent plus se mouvoir et donc ne peuvent plus se nourrir, s'épuisent et à terme, meurent. D'autres déchets proviennent des nombreux bateaux de plaisance et de tourisme, et les déchets plastiques sont ingérés par les cétacés. Produits sur place ou à proximité de nos îles, ces déchets marins peuvent venir de plus loin grâce aux courants ou aux vents. Ils sont par exemple associés aux bancs de sargasses. Ceci représente une menace majeure pour la conservation des écosystèmes marins et littoraux.

**The Key Point**  
The core idea of this project is to combine commercial activities (such as ecotourism and commercial fishing) with the sighting and collection of marine litter, particularly ghost fishing gear.

**Le Point essentiel de cette démarche**  
L'idée centrale du projet est d'associer les activités professionnelles (éco-touristiques, pêche professionnelle) au repérage et à la récolte des déchets marins notamment les filets et engins de pêche « fantômes » dérivants.

**Teamwork**  
Many action programs are being carried out at sea and on land:  
At sea, tourist excursions or fishing trips include the sighting and identification of marine litter, in order to reduce its production and distribution. The aim is to find out more about its origin and to record the areas of concentrated debris found in the exclusive economic zone (EEZ) around St Barts and St Martin. Once located, the debris is collected from above and below the water surface.

**Les actions en synergie**  
Plusieurs actions sont programmées en mer et à terre.



Evacuation des déchets sur hobycat



Filet de pêche, Caye verte, le 28 juin 2020

En mer, à l'occasion de sorties touristiques ou de pêche, il s'agit de repérer et d'identifier les déchets pour mieux connaître l'origine voire les zones de concentration de ces déchets dans la zone économique exclusive (ZEE) de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, afin de réduire leur production et leur diffusion. A partir de ces repérages, la collecte des déchets est réalisée, en surface ou en plongée.

On land, along the coast, island clean-up days help to reinforce the action already being carried out by local associations.

Action to raise public awareness, to reach as wide an audience as possible, is implemented in collaboration with specific institutions such as the Department of the Environment, Planning and Housing on St Martin; the Maritime Affairs Directorate; and the Territorial Environmental Agency on St Barts.

A terre sur le littoral, des journées de ramassage de déchets renforcent les actions des associations œuvrant déjà dans ce domaine.

A meeting will take place with the local commercial fishermen to determine whether any of the ghost fishing equipment can be reused.

Les actions de sensibilisation sont réalisées auprès d'un public le plus large possible, en associant les institutions concernées : Unités territoriales de la direction de l'environnement de l'aménagement et du logement (DEAL) de Saint-Martin; de la direction de la mer (DM); et l'Agence Territoriale de l'Environnement de Saint-Barth.

Local artisans wishing to reuse any salvaged material are invited to participate in the sorting of the marine litter. Such waste recovery is launched in close collaboration with schools and local artist associations.

Une concertation sera mise en place avec les pêcheurs pour décider des opportunités de réutiliser ou non des engins de pêches fantômes récupérés.

This project, 'Marine Litter Cetaceans', also participates in and organizes events for the protection of marine biodiversity, such as World Environment Day and Whale Day.

Les artisans souhaitant fabriquer des objets de récupération, participent aux opérations de tri. Des actions de valorisation des déchets sont impulsées en collaboration étroite avec les écoles et les associations d'artistes locaux.

**Project Specifics**

This project has several distinctive features:

The project is 80% financed by the Ministry of Ecological and Solidarity Transition.

The action on land and sea is carried out by volunteers for this project and those who volunteer for Megaptera (the association that organized Whale Day on St Barts,



**Les Particularités de ce projet, pour une garantie d'efficacité**

Ce projet Déchets marins-cétacés se caractérise à plusieurs titres :

Les actions, sur terre et en mer, sont mises en œuvre par des bénévoles du projet et de Megaptera sur la base d'un partenariat avec les professionnels mais aussi avec la société civile et les organismes institutionnels.

on March 8th 2020), in partnership with local professionals, as well as the general public and government organizations.

The sighting of marine litter essentially takes place during whale spotting or fishing trips, together with the mapping of such debris.

All action programs are coordinated by the St Martin Nature Reserve and the St Barts Territorial Environmental Agency.

C'est à l'occasion de sorties d'observation de cétacés ou de journées de pêche que l'essentiel du repérage des déchets en mer est effectué et que la cartographie des déchets est alimentée.

The data collected on St Barts and St Martin, as well as the results of the action programs, will be analyzed in conjunction with the national campaign 'Zero Waste'.

Toutes les actions sont coordonnées avec la Réserve naturelle de Saint-Martin et l'agence territoriale de l'environnement (ATE) de Saint-Barthélemy.

Ecotourism and commercial fishing can demonstrate their environmental responsibility through the cleaning and conservation of the marine environment, for the protection of marine species.

Les données recueillies à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin, ainsi que le résultat des actions, alimenteront la Plateforme nationale mise en place : « Zéro déchet sauvage ».

La protection des espèces observées passe par le nettoyage et la préservation de leur environnement et donc, l'écotourisme et la pêche impliquent l'éco responsabilité.

Plateforme de l'association MerTerre  
www.merterre.org  
Pour les déchets sauvages  
www.zero-dechet-sauvage.org

www.megaptera.org  
megapteraone@hotmail.com - T. 0690 62 12 71

f MEGAPTERA  
MEGAPTERA suivez les baleines